

Milano



Comune  
di Milano

## **INTERNATIONAL DESIGN COMPETITION PIAZZA CASTELLO – FORO BUONAPARTE**

### **LIST QUESTIONS/ANSWERS > PHASE 1**

#### **Question n. 1 of May 30, 2016**

**Art. 22 of the Competition Notice. The article is incomplete in that the requirements (and thus also the categories that regard the work which is the subject of the competition) that the winner of the competition must possess in order to be appointed for the drafting of the subsequent levels of the design must be obligatorily indicated by the very same said Competition for Ideas Notice, and this is in accordance with Art. 156 comma 6 of the D. Lgs. 50/2016 (The contracting authority may entrust the winner of the ideas competition with the creation of the subsequent levels of project planning, by a procedure negotiated without a competition notice, on the condition that said faculty be explicitly stated in the Competition Notice and that the subject possess the requirements of economic and technical ability called for in the Competition Notice in relationship to the design levels to be developed). It is requested thus that this information be published as soon as possible, as it is indispensable to the entrants in order to constitute temporary groups for participation in the ideas competition.**

#### **ANSWER**

First of all, given that the “Competition Piazza Castello – Foro Buonaparte is a “design” competition in accordance with Art. 154 and not an “ideas” competition in accordance with Art.156 of D. Lgs 50/2016, it should be specified as follows:

- Art. 154 of D. Lgs 50/2016 states: "The winner of the competition, if he/she is in possession of the requirements called for, may be entrusted with the responsibility for the definitive design to be created on condition that said possibility and the related compensation be provided for in the competition notice."
- the group shall be formed at the moment of awarding the responsibility for the project as outlined by Art. 152 comma 5: "For the purpose of demonstrating the qualifications required in order to assign the creation of the final design project, the winner of the competition may constitute a temporary group among the subjects as described at comma 1 of Article 24, indicating the parts of service that shall be performed by the single subjects brought together in the group."
- The Competition Notice makes reference to the current regulations in force on the subject of qualifications required: Art. 22 “Assigning Development of Addition Design Levels” of the Competition Notice, with reference to D. Lgs.50/2016, establishes that up until the decree as described at Comma 2 of Art. 24 of D. Lgs. 50/2016 became law, the temporary regulations as described in Articles 254, 255, 256 of D.P.R. 207/2010 were applied.

Moreover, Art. 22 of the competition notice, as regards qualifications that the winner of the Competition must possess in the case of entrusting subsequent phases of the design related to the project of economic and technical feasibility, outlines that “Should the winner of the Competition not possess the prerequisites...,” “he/she must associate with professionals who are in possession of said requirements.”

Therefore, as regards what has been specified above, the entrant (who as outlined by Art. 3 “Participation: Entry Requirements” may “participate individually or as part of a group”) who ends up winning may broaden the group by formally constituting a temporary group among subjects as described at comma 1 letter d) of Art. 24, with the goal of demonstrating that he/she possesses the qualifications required for entrusting responsibility for the definitive design to be created.

The composition of the group as provided for by Art. 3 “Participation: Entry Requirements” may not be modified only between the first and second phase of the competition.

**Question n. 2 of May 31, 2016**

**Is it possible to insert a passport rather than an identity card?**

**ANSWER**

Yes.

**Question n. 3 of June 10, 2016**

**On the design tables the code to insert is the one generated by the registration code?**

**ANSWER**

Yes.

**Question n. 4 of June 10, 2016**

**I would like to ask for clarification on the status and implications up to now of the annulment of the Competition Notice on May 16, 2016.**

**ANSWER**

Following the annulment/withdrawal of the competition notice, the same, reformulated in compliance with D. Lgs. N. 50/2016, was published in the GURI V Serie Speciale (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, *transl. note*), Public Contracts n. 61, on May 30, 2016.

The information and the competition documents are published on the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it)

**Question n. 5 of June 10, 2016**

**At point 3 of the Competition Notice, it states that, "Entrants to the Competition may avail themselves of consultants and collaborators, even if they are not registered in the Professional orders. For each and every consultant or collaborator, a declaration must be made as to his/her qualifications and the nature of the consultation or collaboration."**

**On the other hand, in the “Clarifications” it states that “In accordance with Article 31, comma 8 of Law 50/2016 for the subject that proves to be entrusted with the responsibility of designing, it is forbidden to resort to sub-contracting, with the exception of activities related to geological, geo-technical and seismic inquiries, surveying, measuring, staking, preparation of specialized and detailed graphic materials, with the exclusion of geological reports...” as well as the graphic drafting of the design materials.**

**Therefore we would like to ask:**

**a) if collaborators and consultants must be “consultants on an annual basis, in possession of a registration code for VAT tax... and if they have billed the**

company a share of their annual revenue that is higher than 50% of what appears on their last VAT tax declaration” in accordance with law D. Lgs 207/2010 Art. 254 comma 3 letter d), or if said obligation does not exist;  
b) given that the geological report may not be subcontracted, we would like to ask if the professional Geologist, who should have the responsibility of drafting said report in the case of victory and awarding of the responsibility for the project to the entrant, must be a principal member of a temporary group (therefore already indicated as such in the first phase of the competition) or may he simply be declared a consultant of whom the entrant asks “a declaration of his qualification and nature of his consultation or collaboration” according to the indications at point 3 of the notice.

**ANSWER**

a) No, it is not relevant for the purpose of the faculty of availing oneself of consultants or collaborators, as is admitted by Art. 3 “Participation: Entry Requirements” of the Competition Notice.

b) In the first phase it is not requested that you indicate the professional geologist who should draft the geological report. This is up to the entrant if he/she wants to indicate already in the first phase the professional geologist (as group leader, member of the group, consultant, collaborator). The geologist may also not be indicated. In fact, Art. 22 “Assigning Development of Additional Design Levels” of the competition notice states that “Should the winner of the Competition not possess the prerequisites...” “he/she must associate with professionals who are in possession of said requirements...”

Thus, the entrant who ends up winning the competition, before being entrusted with the responsibility for development of additional design levels, must provide for formally constituting the group, broadening it with all the professional figures necessary.

See ANSWER n. 1.

**Question n. 6 of June 16, 2016**

**We are a French firm and would like to participate in the Piazza Castello competition. Unfortunately we have serious difficulties in filling out the registration form that we downloaded in PDF format.**

**On page 2 (company/associated firms/consortia/geie) we would like to know the international or French equivalents of:**

**codice fiscale, inps matricola aziendale, inps sede competente, inail codice azienda, pat inail, ccnl applicato.**

**Following on page 5 we are asked to indicate a group leader: in the PDF we downloaded, the group leader that we inserted on the online registration does not appear in the list. What do we have to do? Must we sign alongside the names indicated?**

**ANSWER**

On page 2 you should indicated the data regarding the corresponding documents, if they exist, related to the countries that you come from, according to whatever your own country calls for.

The name of the group leader does not appear on page 5 because on page 5 the names of the entrants are listed who indicated the applicant as the group leader/legal representative of the group, while on page 1 the name of the group leader applicant is indicated. The names of the entrants indicated on page 5 must sign next to the names indicated. The group leader must sign on page 9.

**Question n. 7 of June 18, 2016**

**I would like to submit the following two requests:**

**a) The competition notice asks for 5 diagrams and blueprints in HORIZONTAL A3 format but the layout suggested instead shows 6 in vertical format. Should the layout be considered surpassed?**

**b) What is meant exactly by the presentation of two "case studies"?**

a) The 5 diagrams and blueprints requested "in UNI A3 format, laid out horizontally" are materials related to the first phase of the competition, as described at Art. 8 of the competition notice "First Phase– Materials Required", while the "Suggested layout" is related to the second phase of the competition, as described at Art. 10 of the competition notice "Phase Two – Materials Required".

b) Two examples of designs/creations that contribute to explaining better the design proposed.

**Question n. 8 of June 19, 2016**

**I wanted to know if the competition was cancelled or if the documents uploaded on the site are still valid.**

**ANSWER**

See ANSWER n. 4 (Following the annulment/withdrawal of the competition notice, the same, reformulated in compliance with D. Lgs. N. 50/2016 was published in the GURI V Serie Speciale (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, *transl. note*), Public Contracts n. 61, on May 30, 2016. The information and the competition documents are published on the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it)

**Question n. 9 of June 21, 2016**

**CHAPTER 5 TRAFFIC**

- Is it possible to modify the axis for vehicles in Piazza Cairoli changing the placement of the sidewalk-shoulder and the lanes of the road?

- Can we overlap vehicular traffic and the tramway?

- Can we have the map of the metro and the MM Cairoli station?

- As bike paths to be maintained, do we mean all types of paths independent of their degree of belonging to the infrastructure? Pavement, marks on the asphalt, etc....

- The new shoulder for the Cairoli tram stop, in the blueprints, would appear positioned toward the Castello, while from the rendering it appears positioned toward Via Dante. (57/2\_Banchina Cairoli\_1/2). Is the substitution of both being planned, or is only one side to be substituted?

**CHAPTER 7 BUSINESS**

- Are the layout and the positioning for the concessions for the 'Oh bei oh bei' fair modifiable?

- In the file Piazza Castello concessioni quadro unione.dwg (BUSINESS) the kiosks and newsstands that already exist in the environs of the LANZA stop (Largo Antonio Greppi) are missing, an area that is part of the second perimeter, are they excluded from the project?

**CHAPTER 8 SUPERINTENDENCE AND RESTRICTIONS**

- Is it possible to modify the geometry and the slope of the moat across from the main façade of the Castello?

- Is it possible to have the height measurements?

- Are there trees with restrictions?

- Can the enclosing perimeter of the Parco Sempione be modified?

**LAYOUT AND MATERIALS**

- Are photo-montages and/or photos of models allowed?

- How will the diagrams and blueprints be presented to the Jury in the first phase? Will they be printed? Hung up? Side by side/in a column/ bound?

**- Can the A3s be assembled or combined (for example like the below figure shows)?**

**ANSWER**

CHAPTER 5 TRAFFIC

Q: Is it possible to modify the axis for vehicles in Piazza Cairoli changing the placement of the sidewalk-shoulder and the lanes of the road?

A: The competition notice does not exclude it.

Q: Can we overlap vehicular traffic and the tramway?

A: See point 4. "Design Guidelines" of the Preliminary Design Document that states: "The design solution proposed should moreover correspond to the principles described at Article 7.3.1.4 "Areas for Privileged Pedestrian Traffic" of the PUMS (*the Urban Plan for Sustainable Mobility, trans. note*) – Document of the Plan" as well as the Guideline for drafting, adoption and implementation of traffic plans issued by the Ministry of Public Works in the Gazzetta Ufficiale of June 24, 1995 (which may be downloaded from the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it)). The traffic of local public transportation must be privileged, maintaining or reinforcing, where it exists, separation from the rest of the traffic.

Q: Can we have the map of the metro and the MM Cairoli station?

A: The map requested cannot be furnished for reasons of security.

Q: As bike paths to be maintained, do we mean all types of paths independent of their degree of belonging to the infrastructure? Pavement, marks on the asphalt, etc. ...

A: The existing bike paths were recently created and the intention is to maintain them as they are, also from an infrastructural point of view (separation, pavement, horizontal and vertical signing). Competitors may in any case propose solutions that further improve the performance characteristics of this sphere of bicycle paths (for example width of the path, curves, signing, travel time, functional clarity) and the ability to attract new users

Q: The new shoulder for the Cairoli tram stop, in the blueprints, would appear positioned toward the Castello, while from the rendering it appears positioned toward Via Dante. (57/2\_Banchina Cairoli\_1/2). Is the substitution of both being planned, or is only one side to be substituted?

A: The new shoulder is planned solely on the side in the direction of Largo Beltrami, as is shown in the planning map of the table

"57/2\_Banchina Cairoli\_1/2".

CHAPTER 7 BUSINESS

Q: Are the layout and the positioning for the concessions for the 'Oh bei oh bei' fair modifiable?

A: No.

Q: In the file Piazza Castello concessioni quadro unione.dwg (BUSINESS) the kiosks and newsstands that already exist in the environs of the LANZA stop (Largo Antonio Greppi) are missing, an area that is part of the second perimeter, are they excluded from the project?

A: Substitution of the current 'kiosks' must be provided for only in the Perimeter 1 as reported at point 4.4 of the "Design Guidelines - Piazza Castello (Perimeter 1 – Design)" of the Preliminary Design Document that states: "envision substituting the current 'kiosks', designing guidelines for a new type of 'kiosk' (roughly for the sale of soft drinks, flowers, books, etc.)," while for Perimeter 2 you should see point 4.7 "

Design Guidelines – Piazza Castello (Perimeter 2 - Design)” of the Preliminary Design Document that states: “provide for the substitution of the current outdoor spaces and public spaces, designing the guidelines for new types, understood as removable structures in contemporary forms, integrated to the overall design and the existing monumental context. Said structures should substitute the existing ones and comply with possible new requests on the part of the commercial activities present, integrated with the criteria adopted for the area of Piazza Castello (Perimeter 1)”.

#### CHAPTER 8 SUPERINTENDENCE AND RESTRICTIONS

Q: Is it possible to modify the geometry and the slope of the moat across from the main façade of the Castello?

A: No.

Q: Is it possible to have the height measurements?

A: The geo-referential file is downloadable

“Quotealtimetriche\_CastelloBuonaparte.dwg” in the news section of the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it)

Q: Are there trees with restrictions?

A: The trees are in an area with restrictions and cutting them down is not foreseen. Should the plants fall into category Class D – plants whose instability has been demonstrated or in the presence of illness that require removal – cutting down is provided for and substitution with the same variety and in the same place is foreseen.

Q: Can the enclosing perimeter of the Parco Sempione be modified?

A: Modifying the enclosure, whose approved design was previously agreed upon with the Superintendence, is not relevant for the purposes of this project.

#### LAYOUT AND MATERIALS

Q: Are photomontages and/or photos of models allowed?

A: See Art. 8 “First Phase – Materials Required” of the competition notice that states “It is requested that no renderings be submitted in this phase”, thus in the first phase it is asked only that no renderings be attached, while other modes of representation are allowed.

Q: How will the diagrams and blueprints be presented to the Jury in the first phase? Will they be printed? Hung up? Side by side/in a column/ bound?

A: Except for the legislation in effect, the way of presenting materials shall be established by the Jury. Art. 8 “First Phase – Materials Required” of the competition notice states that: “The files of the materials should be printable.”

Q: Can the A3s be assembled or combined (for example like the below figure shows)?

A: The design proposal may be freely composed and must contain the materials reported at Art. 8 “First Phase – Materials Required” of the competition notice (the figure cited in the Question is not visible on the computer platform).

#### Question n. 10 of June 22, 2016

**At point 22 of the Competition Notice, 3<sup>rd</sup> paragraph, it says that "Should the winner of the Competition not possess the prerequisites listed above (note: Art. 24 comma 2 del D. Lgs. 50/2016), he/she must associate with professionals who are in possession of said requirements in the form of a temporary group as provided for by Article 152 comma 5 of Law 50/2016, by presenting at the act of**

participation in the Competition a commitment expressed in this sense.” Since the Notice specifies only the requirements of professional suitability, but does not define those of economic and financial ability nor those of technical and professional ability, we are asking, should one win the design competition, if it is necessary to show that for these abilities one has already performed services in the E.19 and E.22 classes and categories, or other categories (either oneself or with members of an RTI that has been constituted) or should one have to show that one has turnover and technical personnel above a certain pre-fixed level, etc., as is usual for competitions where engineering services are entrusted.

**ANSWER**

See ANSWER n. 1

**Question n. 11 of June 27, 2016**

a) The two case studies requested, indicated at point 8 of the Notice among the materials to be presented in the first level, may they be a part of the participant’s curriculum or must they necessarily be part of the curricula of the other designers.

b) For each one of these, one of the 5 A3 is set aside, or may they be laid out freely?

**ANSWER**

a) The 2 case studies must in any case guarantee the anonymity of the entrant.

b) The design proposal may be laid out freely and must contain the materials reported in Art. 8 “First Phase – Materials Required” of the Competition Notice.

**Question n. 12 of June 30, 2016**

In reference to point 8 of the notice, we are asking if the 2 case studies should be considered included in the 5 (five) diagrams and blueprints to be delivered in UNI A3 format, or if instead they must be completed separately.

**ANSWER**

The 2 case studies must be contained in the 5 (five) diagrams and blueprints in UNI A3 format.

**Question n. 13 of June 30, 2016**

Attached to the notice you attached the model for the layout in a VERTICAL position; at point 8 of the notice, you specify that the tables must instead be laid out in a HORIZONTAL position. Moreover, the layout at Table 6 recalls a sectional rendering that at point 8 of the notice you specify should not be attached. Thus we are asking for clarification about the contents.

**ANSWER**

See ANSWER n. 7, a. (The 5 diagrams and blueprints requested “in UNI A3 format, laid out horizontally” are materials related to the first phase of the competition, as described at Art. 8 of the competition notice “First Phase– Materials Required”, while the “Suggested layout” is related to the second phase of the competition, as described at Art. 10 of the competition notice “Phase Two – Materials Required”.)

**Question n. 14 of July 05, 2016**

In the list of materials required for PHASE 1, in the Competition Notice, it is specified that renderings should not be attached. Instead, three-dimensional diagrams and/or collages are accepted?

**ANSWER**

See ANSWER n. 9 - LAYOUT AND MATERIALS (See Art. 8 “First Phase – Materials Required” of the competition notice that states “It is requested that no renderings be

submitted in this phase”, thus in the first phase it is asked only that no renderings be attached, while other modes of representation are allowed.)

**Question n. 15 of July 05, 2016**

**When and where will we find answers to the questions for clarification? Do you answer as you receive them?**

**ANSWER**

Art. 7. “Questions and Requests for Clarification – Site Inspection” of the Competition Notice states the deadline for publishing clarifications for the first phase, which is September 8, 2016 at 5:00 p.m. In the case that there should be periodic publishing of questions and related clarifications, it will be published on the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it), the PDF file “Questions/Answers” in the “news” section. Registered users will receive communication of the publication of the “Questions/Answers” file via Internet from the site.

**Question n. 16 of July 06, 2016**

**For development of the project we need the following technical documents:**

- 1. A census of the trees in the area of Project**
- 2. A document marking potential archeological traces in the subsoil**
- 3. A 3D document (LIDAR 1m) or if it does not exist, a document with the contour lines**

**ANSWER**

1. Please see Art. 6. “Competition Documents” of the competition notice, point 6.3 “General list of trees with identification of those undergoing VTA assessment (Visual Tree Assessment) (63\_List trees with VTA.xlsx)”
2. The document requested is not available
3. See ANSWER n. 9 - CHAPTER 8 SUPERINTENDENCE AND RESTRICTIONS (The geo-referential file is downloadable “Quotealtimetriche\_CastelloBuonaparte.dwg” in the news section of the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it))

**Question n. 17 of July 06, 2016**

**We have doubts about registration for the competition.**

**We will participate in the competition in a group formed by three entities: one associated firm + two freelance architects.**

- 1. How can we proceed so that the group leader appears as the associated firm and not a single person?**
- 2. Would you have a telephone number to which we can direct calls for clarification?**

**ANSWER**

1. Art.3 “Participation: Entry Requirements” of the notice states that: “The Competition is open to Architects and Engineers registered in their respective professional orders or professional registers in their home countries...”. The entrant must thus be registered in an Order/Register and as is reported on the “Application” form, must indicate, “If it is a Company / Associated Firm / Consortium” “acting as (position)” to underwrite the application.
2. See Art.2 “Procedure” of the notice that states: “To guarantee anonymity and uniform conditions of participation, the procedures of the Competition and the relationship between the Organizing Body and the entrant shall take place exclusively through the website [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it).”



**Question n. 18 of July 07, 2016**

**1. As regards the bicycle path, is it possible to maintain it in the area but with a different path from the current one?**

**2. As concerns the centuries-old trees in front of the Castello, is it possible to maintain them but inserted in a different plan? Thus, is it possible to move them?**

**ANSWER**

1. See ANSWER n. 9 - CHAPTER 5 TRAFFIC (The existing bike paths were recently created and the intention is to maintain them as they are, also from an infrastructural point of view (separation, pavement, horizontal and vertical signing).

Entrants may in any case propose solutions that further improve the performance characteristics of this area of the network of bicycle paths (for example: width of the paths, curves, signing, travel time, functional clarity and the ability to attract new users.)

2. See ANSWER n. 9 - CHAPTER 8 SUPERINTENDENCE AND RESTRICTIONS (The trees are in an area with restrictions and cutting them down is not foreseen. Should the plants fall into category Class D – plants whose instability has been demonstrated or in the presence of illness that require removal – cutting down is provided for and substitution with the same variety and in the same place is foreseen). It is not possible to move the plants or modify the design of the tree-lined streets.

**Question n. 19 of July 07, 2016**

**1. In the notice, a phrase is not clear to us: “Temporary groups, even if not formally constituted, must provide for the presence of at least one professional member with a university degree as a design architect who has had the license or certification to exercise the profession for less than 5 (five) years prior to the publication date of the current Competition Notice.” This means that in our group, there must be a professional registered in his respective professional order no earlier than May 30, 2001?**

**2. In such a case, since we have completed the phase of confirmation of personal data, how can we add a participant with the above-mentioned characteristics?**

**ANSWER**

1. No. The group must provide for, as a designer, the presence of at least one professional who is a university graduate, registered to exercise the profession for less than 5 (five) years, preceding the publication date of the current competition notice, thus the professional must be registered no earlier than May 30, 2011.

2. It is not possible to modify the data once it has been confirmed. You must make a new registration using a new PEC address, different from the one used for the preceding registration. The preceding registration, if not completed with the materials, will not be taken into consideration.

**Question n. 20 of July 12, 2016**

**Is it possible to have blueprints and cross-sections of the Cairoli subway station with the exact positions of the exits?**

**ANSWER**

See ANSWER n. 9 CHAPTER 5 TRAFFIC (The map requested cannot be furnished for reasons of security). For the same reason, the cross-sections cannot be furnished.

**Question n. 21 of July 18, 2016**

**While registering for the competition, we realized we made some errors in filling out the application. Is it possible to annul it? Or can we in any case proceed by creating a new user, and thus a group, with the same participants?**

**ANSWER**

See ANSWER N. 19.2 (It is not possible to modify the data once it has been confirmed. You must perform a new registration using a new PEC address, different from the one used for the preceding registration. The preceding registration, if not completed with the materials, will not be taken into consideration).

**Question n. 22 of July 18, 2016**

**Is it necessary that the PEC mail address be the group leader's address? Or can it be another member's address from within the group?**

**ANSWER**

The PEC address does not necessarily have to belong to the group leader.

**Question n. 23 of July 19, 2016**

**1 – We would like to insert a professional in our group who has been registered with the Order of Architects for less than 5 years from the date of the publication of the competition notice. The professional is however also registered in the Order of Engineers, and for more than 5 years. Is it possible to register him as an architect (and not as an engineer)?**

**2 – Comparing the dxf of the group of tables 6.4 – Elevations with the list XIs 63 List of trees with VTA, it emerges that there is no correspondence. In the tables, there are identification numbers of trees that are not included in the list. Is it like this or are we making some mistake?**

**3 - Art. 8 of the Notice – presentation of 5 diagrams or blueprints that should not exceed the dimension of 5 MB. How should this phrase be understood? Each diagram or blueprint must not exceed the size of 5 MB (25MB maximum for a total of 5 diagrams or blueprints). Or: the sum of the sizes of all the materials, taken together, must not exceed 5MB.**

**ANSWER**

1. Yes, it is possible that professional you mention be part of the group as a professional who has been registered to perform the profession of architect for less than 5 (five) years preceding the date of publication of the Competition Notice.

2. Not all the trees present in the table were present in the file "63\_List trees with VTA.xlsx", in that it was not necessary. In any case, from the news section of the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it), you can download the new updated table (file name: "Updated file 63\_List trees with VTA.xlsx") in which an extra column was inserted for a better reading of the table, represented by GIS numbers. This improvement allows for a complete comparison between the trees present in the table and those of the VTA, in that not all the trees were assessed with a VTA but only those under observation on the basis of the class of risk.

3. Each file should not exceed the dimension of 5MB.

**Question n. 24 of July 21, 2016**

**I would like to know if between the first upload of the competition and the second there have been changes in the Autocad documents (dwg format).**

**ANSWER**

No. Between phase one and phase two, there will be no other documents.

**Question n. 25 of July 24, 2016**

**We did the registration but can't manage to insert the copy of the identity card because the system gives us directly the yellow writing of 'missing'. Can you give us indications so that we can adjust this?**

**ANSWER**

To upload documents of the participants, you must make reference to the "Instructions for Use" published on the site. In particular, in reference to the question, the instructions related to the "VIRTUAL ENVELOPE A" – "Personal data of the entrant and information of other participants" from the following link:

<https://www.castellobuonaparte.concorrimi.it/istruzioni#anagrafica>

Remember that for assistance on use of the platform, this address is active: [assistenza.castellobuonaparte@concorrimi.it](mailto:assistenza.castellobuonaparte@concorrimi.it) (normal email address, not PEC).

**Question n. 26 of July 25, 2016**

**We have two questions:**

**1- Is it possible to eliminate or modify the map for the layout of the tram tracks inside Piazza Castello?**

**2 –Can the dividing sidewalk between the bike path and Piazza Castello be eliminated or modified in its elements and its geometry?**

**ANSWER**

1. Modifying the map for the layout is possible but the regulations for safety of the tram traffic in pedestrian areas must be kept in mind. Moreover, should it be decided that it can be modified, the overall cost must be taken into account in the economic planning, including the interruption of the tram service with detour/substitution of the lines during the time that there is the construction site. It should be specified that the possible modification of the existing stops must still be adequate to satisfy the needs of the disabled and passengers with wheelchairs.

2. For any solution that one may want to propose, the bike path must in any case be located on a lower level, as it is now, with respect to the areas in the vicinity, in that it is necessary to adequately consider the guarantee of separation between pedestrians and cyclists that is confirmed as a non-modifiable condition.

**Question n. 27 of July 26, 2016**

**Is it possible to insert images and/or illustrations on the façade of the cover of the report?**

**ANSWER**

The Competition Notice does not exclude it.

**Question n. 28 of July 29, 2016**

**I sent a question about 10 days ago. From the official site, it shows that the last publication of your answers goes back to July 13, 16 days ago. The more time goes by, the more my problems increase for participating in the competition, as it is in function of your answers that unfortunately are late in coming. I am regularly registered in the competition and I have access to the reserved section, so I therefore presume that my preceding question was correctly received.**

**ANSWER**

See ANSWER n. 15 (Art. 7. "Questions and Requests for Clarification– Site Inspection" of the Competition Notice states the deadline for publishing clarifications for the first phase, which is September 8, 2016 at 5:00 p.m. In the case that there should be periodic publishing of questions and related clarifications, it will be published on the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it), the PDF file "Questions/Answers", in the "news" section. Registered users will receive

communication of the publication of the “Questions/Answers” file via Internet from the site. Remember that for assistance on use of the platform, this address is active: [assistenza.castellobuonaparte@concorrими.it](mailto:assistenza.castellobuonaparte@concorrими.it) (normal email address, not PEC).

**Question n. 29 of July 30, 2016**

**1) With reference to the material “31\_Table with perimeter of area “ we ask you to explain:**

- 1.a) how to treat the junction areas colored purple, or if we should consider them in terms of the design or guidelines,
- 1.b) if and how to control the areas south of the junction between Cairoli and Via Dante, or if we must stay rigidly within the perimeter of the area of the intervention or if it is allowed to possibly latch on, and/or continue the junction with the same in terms of structures, pavement, urban furnishings of the design proposal being drafted.
- 1.c) the legend of all the symbols present in the dwg drawing, in addition to specifying what is meant by the acronym ‘prog’ present on various layers of the file at the basis of the competition or if the graphic elements of said layers are to be understood as unmodifiable non-variables or as solutions pertinent to other designs that may be modified and/or left alone completely or in part in the design proposal being drafted

**2) With reference to the material “412.sheet” we ask that you explain if they also constitute a reference and/or indication of template for the “guidelines” to be organized for Perimeter 2, or if the contrary were the case, to furnish indications that detail further in what terms the said guidelines must be laid out and/or configured in the area of the materials requested**

**3) With reference to the material “53\_Making Piazza Castello\_Pedestrian\_Amat” (blueprint “Reorganization of public transportation following making Piazza Castello pedestrian: last stops and stops” – pag. 58) ” we ask that you explain:**

- 3.a) the margins for change in the distribution that is presented there, or if said solution is binding or is it possible to develop the design proposal providing for a different relocation of the system of last stops and stops that is foreseen at the present time.

**4) With reference to the material “541\_stop\_castello\_02\_16” and “53\_Making Piazza Castello\_Pedestrian\_Amat “(blueprint “Reorganization of the stop on the street following making Piazza Castello pedestrian” – pag. 60) ” we ask that you explain:**

- 4.a) the incongruities between the above-cited blueprints and which of the two must be considered up to date and/or prevalent
- 4.b) the margins for change in the distribution that is presented there or if it is possible to develop the design proposal in terms of absolute freedom with respect to the above-mentioned blueprint, it being understood that the overall number of parking places will be maintained.
- 4.c) if possible relocations/parking areas for emergency vehicles exist and in that case, furnish supplements to the blueprint in question with the information needed.

**5) With reference to the material “571\_Cairoli Shoulder\_1” and “572\_Cairoli Shoulder\_2” we ask that you explain:**

- 5.a) if and in what terms the ATM project must be recuperated/enveloped in the design proposal being drafted or to specify how much in this the present is

**binding and how much is it modifiable and/or how much must it constitute a guideline for the design proposal being drafted**

**6) With reference to the material “71\_\_licenses such as kiosks, newsstands, isolated parking places” and “72\_businesses” we ask that you explain:**

- **6.a) the legend of all the symbols present in the blueprints and markedly for the symbols made up of rectangles of various colors, specifying: what they represent, what the different colors define and/or imply, the size of the single spaces and the overall quantity of the surface set aside for them (the PDF files do not report a metric scale and do not end up being worked to scale in that it is low resolution), possible specifics and regulations that are foreseen**
- **6.b) the clear indication in symbols and legend related to the O Bei O Bei and their size, for each single stall and for the overall quantity**
- **6.c) The possibility to move and/or modify the quantity and position of the spaces in question, even and not only to correct the overlapping with other dedicated spaces as reported in the blueprints in question**

**7) With reference to the material “923\_R05\_Administrative\_restrictions-for defending the ground\_2D” we ask that you explain:**

- **7.a) if by wells for receiving, the regime of restrictions foresees further regulations in addition to the zone of respect and the zone of absolute protection with a range of 10 meters**
- **7.b) the works and/or measures allowed within the zone of respect of 200 meters**

**8) With reference to the material “924\_R06\_and/or make available:**

- **8.a) regulations described at Art. 98 del R.E.**

**9) With reference to the "Table with perimeter of competition area" we ask to explain and/or make available:**

- **9.a) the vegetable species present inside Perimeter 1 "Piazza Castello" and especially the vegetation present in the nearby flowerbeds at Castello Sforzesco.**

**ANSWER**

*English Answer as soon as possible*

**Question n. 30 of August 19, 2016**

**Do the Tables in A3 of the project have to be transmitted in a single file (as a kind of dossier) or single files?**

**ANSWER**

The five diagrams and blueprints in UNI A3 format must be transmitted in single files, as reported on the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it), related to the “Virtual Envelope – Phase 1” - “Documents for VIRTUAL ENVELOPE B (phase 1)”. In the section “Upload a table” n. 5 files to upload are listed.

**Question n. 31 of August 22, 2016**

**At Art. 3 of Cap. 2 of the notice, when there is a temporary group, the presence of a young professional with the right to exercise the profession for less than 5 years is asked for. In this sense, is the date in which the exam for certification considered, or the date in which he/she registered with the Professional Order?**

**ANSWER**

The date of registration in the Professional Order.

**Question n. 32 of August 22, 2016**

**We read that one must not insert renderings; are sketches of perspectives done freehand admitted?**

**ANSWER**

See ANSWER 9 - LAYOUT AND MATERIALS (See Art. 8 “First Phase – Materials Required” of the competition notice that states “It is requested that no renderings be submitted in this phase”, thus in the first phase it is requested only that no renderings be attached, while other forms of representation are allowed).

**Question n. 33 of August 24, 2016**

**Following your publication of the answers with updating on this past July 30, and not having had answer to the above-mentioned questions related to questions sent to you by the undersigned on July 30, we are sending the questions once again.**

**ANSWER**

See ANSWER n. 29.

**Question n. 33 of August 26, 2016**

**Which is the point of insertion or of reference of the altimetric levels into the general plan?**

**ANSWER**

All the heights of the blueprint “Quotealtimetriche\_CastelloBuonaparte.dwg” refer to the height of sea level.

**Question n. 35 of August 29, 2016**

**The latest Ministerial Directive (Direttiva Ministeriale) calls for documents for local governments to be in the PDF-A format, in the competition notice it is not specified. Is it indifferent, or must we comply with the directive and therefore save everything in PDF-A?**

**ANSWER**

In the Competition Notice, a PDF format is requested.

**Question n. 36 of August 29, 2016**

**Could you please specify where is detailed the organization plan of the Oh Bej Oh Bej temporal event?**

**ANSWER**

The table may be downloaded from the site [www.castellobuonaparte.concorrimi.it](http://www.castellobuonaparte.concorrimi.it), at Art. “6. Competition Documents” at point 7.1: “Table “Licenses assigned for sales in a public area” with “Oh Bej Oh Bej Fair” The name of the file is: “71\_ licenses such as kiosks, newsstands, isolated parking places and fair-related not existing in piazza castello.pdf”. It is possible to download it with the PDF or ZIP extension, with the extension .dwg.